

出演 — ののあざみ、大浦千佳、服部容子、小野里満子

舞台手話通訳付き公演

舞台手話通訳 — 加藤真紀子、高田美香、水野里香

楽屋

がくや

作 — 清水邦夫

演出 — 樋口ミユ

手話監修 — 河合依子

「流れ去るものはやがてなつかしき」

会場

穂の国とよはし芸術劇場
ART SPACE

日時

2022年9月10日[土] 14:30開演・9月11日[日] 14:30開演



PLAT
穂の国とよはし芸術劇場
TOYOHASHI ARTS THEATRE

Story

いま、チエーホフの『かもめ』が上演されているのだろう劇場の楽屋。
死者となってもなお鏡の前で念入りにメイクを施す女優の二人。
そこに、ニーナを演じる主演女優が舞台を終えて楽屋へ戻ると、
かつて彼女のプロンプターを務めていた若い女優がやってくる。
「ニーナの役を返してもらいたい」
演じるとはなんであるか。役者とはなんであるか。
言葉にならない女優たちの思いがこの楽屋に渦巻く。

障がいの有無や年齢、性別、国籍などに関係なく、
すべての人が劇場に集い、文化芸術に触れること
ができるための取組として、清水邦夫の代表作
『楽屋-流れ去るものはやがてなつかしき-』を舞台
手話通訳付き公演として上演します。

舞台手話通訳とは

「舞台手話通訳」とは、舞台作品の進行に合わせた手話による
同時通訳です。通常の手話通訳とは異なり、演出家の指導の
もと、通訳者も1人の出演者として舞台上に立ち、時にはともに
演じながら、台詞や情景を観客に伝えています。


作	清水邦夫	舞台美術	濱崎賢二	テクニカルマネージャー	笠井隆行
演出	樋口ミユ	衣裳	富永美夏	宣伝美術	岸本昌也
手話監修	河合依子	照明	坂本知孝	宣伝写真	萩原ヤスオ
		音響	佐原宏信	芸術文化プロデューサー	矢作勝義
		舞台監督	片桐 健	制作	大橋 玲、加賀茅捺、吉川剛史

主催 — 豊橋市、公益財団法人豊橋文化振興財団

特別協賛 — **S&L** サーラグループ

協力 — 特定非営利活動法人シアター・アクセシビリティ・ネットワーク (TA-net)

企画制作 — 穂の国とよはし芸術劇場 PLAT

令和4年度 文化庁 文化芸術創造拠点形成事業  **文化庁**

関連企画

映画「こころの通訳者たち What a Wonderful World」上映会

日時 | 2022年8月31日 [水] 18:30開演

会場 | 穂の国とよはし芸術劇場PLAT アートスペース

入場料 (全席自由・要事前申込) | 500円

※舞台手話通訳付き公演『楽屋-流れ去るものはやがてなつかしき-』の
チケットをお持ちの方は無料。

詳細・申込は
こちら



日時 2022年9月10日 [土] 14:30開演
11日 [日] 14:30開演

※開場は開演の30分前。両日とも終演後トークあり。

会場 穂の国とよはし芸術劇場 アートスペース
TOYOHASHI ARTS THEATRE ART SPACE

チケット料金 (全席自由・日時指定・整理番号付・税込)

一般 2,000円

U25 1,000円

高校生以下 500円

※未就学児のご入場はご遠慮いただきます。

※U25 (25歳以下対象)、高校生以下は、一般発売日から
プラットチケットセンターにて取扱い。一人1枚・枚数
限定・入場時本人確認書類提示。

前売開始

会員先行 | 2022年7月2日 [土] 10:00 ~
(プラットフレンズ・豊橋文化振興財団維持会員)

一般発売 | 2022年7月16日 [土] 10:00 ~

※発売初日は、オンライン・電話のみ取扱い。
翌日以降残席がある場合は窓口販売あり。

感染予防対策と
ご来館される
皆様へのお願い



チケット取扱い・お問合せ

プラットチケットセンター

窓口・電話 0532-39-3090
(10:00~19:00休館日を除く)

オンライン
<http://toyohashi-at.jp>
(24時間受付・要事前登録)

チケットぴあ

<https://t.pia.jp>

[Pコード=511-960]

鑑賞サポート



◇聴覚に障がいのある方のための「ポータブル字幕機提供」サービス
(無料・要予約) 座席位置指定、台数限定。詳細は劇場ホームページをご覧ください。

◇FM補聴器の貸出 (無料・要予約) 台数限定。詳細は劇場ホームページをご覧ください。

◇公演当日の受付での筆談・手話通訳対応

◇託児サービス (定員有り・要予約)

9月10日 [土] のみ。生後6か月以上対象。

お一人様500円。9月2日 [金] までにお問合せ先へ。

◇車椅子スペース (定員有り・要予約)

プラットチケットセンター (電話・窓口) にて取扱い。

車椅子利用のお客様は、事前にご連絡ください。



豊橋駅 (JR東海道新幹線、東海道本線、名古屋鉄道)、新豊橋駅 (豊橋鉄道渥美線) 直結。豊橋駅南口から徒歩
3分。※駐車場はございません。公共交通機関やお近くの公共駐車場等をご利用下さい。豊橋まちかちかえきちか
駐車場 (公共第1・第2)・パーク500をご利用の場合、料金が30分150円から30分100円に割引 (上限4時間)。

 穂の国とよはし芸術劇場 **PLAT**
TOYOHASHI ARTS THEATRE

〒440-0887

愛知県豊橋市西小田原町123

TEL | 0532-39-8810 (9:00 ~ 20:00)

FAX | 0532-55-8192

<http://toyohashi-at.jp>

〈休館日〉毎月第3月曜日 (祝日の場合は翌平日)

「楽屋」
公演の詳細は
こちら

